

Return to Home Land (Taiwan)

1950-1980 年代，從台灣到美國唸研究所的學生，因為當時台灣的政治及經濟條件，拿到碩士、博士之後，大部分選擇留在美國。有一些對台灣政治改革較關心的人，被國民黨列入黑名單，雖想要回自己的家鄉，但回台加簽被註銷，不能回去，只好留在美國。曾有許多人用各種不同的方法回去，但大部分沒成功，有的人入境時就被驅逐出境，有的被送進監獄再遣送回美國。

經過多年的爭取，許多人的犧牲，1990 年後，大部分的黑名單解除，許多人終於有機會實現他們的夢想，回去服務自己的故鄉。

很多很有成就的科學家、學者、醫師、及其它專業人才，在政府及民間機構的邀請下，一一回到台灣，用他們的才華回饋故鄉。

1990 年底，民進黨總統候選人陳水扁當選總統。在他八年任內，許多台美人回去參與建設台灣的大工程，更希望台灣成為一個獨立自主的民主國家。

2000 年開始，1960 年代的留學生開始進入退休年齡，子女也長大成人。許多人回到台灣，尋找工作的第二春。搬回台灣的台美人，為了與在美國的家人團聚，或比較不習慣台灣的生活環境，在台灣完成工作後，很多又回到美國養老。

以下是幾個比較典型，台美人回台灣的例子：

1. 政治的參與：

有一些留美學人，學成後的目標是回台灣服務。由於不小心被列入黑名單內，回鄉的夢想，變成遙不可及。這個政治迫害，更讓他們覺得台灣應該改革，因此投資精力在爭取台灣民主的研究及行動上。有的人是用上班以外的時間，有的甚至全職投入，成為領導海外台灣民主運動的龍頭。

1990 年，在許多人的爭取奮鬥後，黑名單解除，可以回家鄉打拚了！看到許多有相同政理想念的好朋友都回去了，美國怎能呆得下呢？但小孩已在美國上學多年，回台灣無法適應新的文字，要上美國學校，學費又付不起，怎麼辦？只好把太太與小孩留在美國，等到小孩上大學後，夫妻再團圓吧！不知有多少對夫妻得以好好團圓的。

為了對台灣政治有效的參與，也表示對台灣的承諾，很多人放棄好不容易才申請到的美國國籍，決心定居台灣。

List of T.A. Return to Serve Mother Land (Taiwan) (Political Fields)								
No.	Name		Year Returned	Employer		Title		Current Status
	Hajji	English		Hajji	English	Hajji	English	
1	蔡同榮	Trong Rong Tsai						Deceased in 2014
2	張璦璫	George T. Chang						In Taiwan
3	張丁蘭	Tina Chang						Deceased in 2015
4	李應元	Ying-Yuan Lee						In Taiwan
5	吳禮培	Li-Pei Wu						In Taiwan
6	許瑞峯	Stephen R. Hsu						
7	郭信宏							
8	王康隆							

9	陳婉貞							
10	蔡明憲							
11	張高美							
12	許信良							
13	鍾碧霞							
14	沈富雄					立委		In Taiwan
15	許添財					立委		In Taiwan

2. 專業性的聘請

List of T.A. Return to Serve Mother Land (Taiwan) (Other than Political Fields)								
No.	Name		Year Returned	Employer		Title		Current Status
	Hajji	English		Hajji	English	Hajji	English	
1	李遠哲 教授	Prof. Yuan -Tseh Lee	1994	中央研究院	Academia Sinica	院長	President	In Taiwan
2	李明亮 教授	Prof. Ming Liang Lee	1993	慈濟醫學院		創校校長	President	In Taiwan
3	林衡哲 醫師	Dr. Jer-Shung Lin		花蓮門諾醫院		小兒科主任		In Taiwan and USA
4	賴其萬 教授	Prof. Chi-Wan Lai	1998	慈濟大學醫學院		副院長		In Taiwan
5	林俊義 教授	Prof. Jun-Yi Lin	1975	東海大學		教授	Professor	In Taiwan
6	李世光 教授		1994	台灣大學應用力學研究所		教授	Professor	
7	翁啟惠 博士	Dr. Chi-Huey Wong	2000	中央研究院生物化學多醣體研究室	Academia Sinica			
8	方菊雄 博士		1992	慈濟大學醫學院		總務長		
9	高炎山							
10	鄭瑞雄 醫師		1999	和信醫院		病理主治醫師		
11	朱耀源 博士							
12	吳振和 博士							
13	謝清志							
14	劉進興							
15	陳芳明							
16	陳隆志 教授							
17	蔡明殿							
18	楊定一 教授							

19	林飛龍教授			慈濟醫院				
20	陳嘉明							
21	張光雄醫師							
22	楊彰師醫師							
23	戴正德							
24	許振榮博士	Dr. Chen-Jung Hsu	1981	中央研究院	Academia Sinica	研究員	Academician	
25	張懋中教授	Prof. Mau-Chung Chang	2015	國立交通大學	National Chiao Tung University	校長	President	In Taiwan
26	黃崑巖教授	Prof. Kun-Yen Huang	1982	國立成功大學醫學院		院長		
27	歐炯雄教授	Prof. Chiung-Hsiung Ou	1989	長庚大學		教授	Professor	
28	謝里法							
29	黃世惠教授							
30	陳文雄教授		2007	帶領彰化南投民眾與台電抗爭建立高壓電纜				
31	林天德		1989			教授	Professor	
32	黃勝雄醫師	Dr. Peter Huang	1993	門諾醫院	Mennonite Christian Hospital	院長	President	In USA

3. 退休後的返鄉

台灣十年教學有感

一九八九年夏參加國建會之後，我決定放棄在南卡的工作，實際回國參與台灣的建設。我之所以決定那樣做，一方面是台灣已是台灣人李登輝執政，另一方面是我不必擔憂家庭生活，牽手可全權擔當。在那時，我給我自己期許的任務是，積極推展自我肯定訓練，從人際關係中建立台灣人民自信心。再簡單說一點，我是回來「收驚」，我這期許都公開對學生與聽眾說過。

第一年在台南師院執教，第二年轉戰台北，改在北市立師院。兩年過後，只在暑假期間，回台在市立師院與國立政大執教中小學教師的進修班，為時達八個暑期。在這十年間，除了在校上課外，我也到處演講，雖然說不上走透透但也講透透台灣全國，連澎湖、馬祖、與台東等偏遠地區我都演講過。同時我也出版「贏在你我之間」、「台灣人，別再隨緣認命」、「變態心理學」、「你我都贏才是贏」、與「聊療心」等書。

如今回想起我十年來的台灣教學，第一個印象是台灣人民對我溫順有禮有情，學生如此，社會聽眾也如此。上課或演講前，都會替我準備茶水或擦刷黑板，下課或演講後，接送或共用餐點。曾有一班，一聽到我小時喜歡吃芋頭冰，在下節課前就給我一個大驚喜（big surprise）。另有一班為了抓住共桌共餐機會，將班分組，一週一組跟我共餐；甚至不少學生都主動搶先效勞，由家帶來我愛吃的綠豆湯和土產甜點，這些溫馨直到現在仍然甜在心頭。除此之外，班班都有它的謝師餐會或郊遊，我常被邀請參加；第二個印象是台灣學生還是有點被動，通常不會主動對我所講有所評論或發言。雖然還是有幾個人會這樣做，但全班就議題參與討論的機會就較少了。第三個印象是台灣人民謹守本份，大多不會要求過份。雖然學生倦於常在教室上課，偶會對要求課外教學，但在演講中，從來沒人對我提出或商量講題，都要由我自定。

至於教學成果，我自認百分之百成功，這可不是自吹，因我可親身感受到受教者自信增強，行為大有改變，而上課時也都精神飽滿。受教者和聽眾會當面讚賞我，對我說「相見恨晚」，或說「我從沒那麼想過或感受過你剛才所講的」，我私下也接到不少對我的愛慕語與告白。從第一年南師的「贏家班」起，我一直在鼓吹我的「建立自我形象」理論-五爽溝通線「按：在台灣時我說 4S+1E，最近把 E 改說另一個 S (爽)」。剛開始時，有些人質疑「直線溝通」這一個爽，可能在台灣不適用，但幾年過後，我就不再聽到類似評論了。受教者認為我這五爽理論很實際，不像他人說法那樣是天馬行空。我用幾個簡單幾何概念道盡人際溝通的精髓。我相信，受教者能「呷好到相報」，回校後再傳授給他們的學生與家人，那我對台灣收驚就盡點心力了。

除了教學與演講之外，我自己自求上進，邊教學邊做研究。研究的項目包括人際關係與婚姻，並把一些研究發表在「教育研究」和「教育資料與研究」等刊物上。在台灣時，我真想在命理與民間信仰上做些研究，因為我發覺好多人在這方面有所迷失，恨不得自己能有些研究資訊可提供給他們。有一次，因與學生在「牽亡」上和我有所爭議，身邊又沒資訊可做依據，就只好跟他們親身到土城一所廟宇，對我已故家父「牽亡」，用來破除他們的迷信。

我另外的一個感受是台灣學術界自私又好利，人事制度短視。幾經周旋，我還是無法找個專任教職，也沒機會自創一片天空，也未能在民間信仰上做些研究，是我在台教學十年的遺憾。回美後，看到二〇〇四年的立委選戰，投票率才百分之五九，且有案在身與買票候選人均當選，讓我這海外台美人洩氣。每當在電視上看「台灣起動」與「台灣心聲」節目時，我自認要是我人還在台灣，我就來個「台灣收驚」，因台灣人仍處在「重大打擊後壓力症 (Post-Traumatic Stress Disorder — PTSD)」和「認賊作父」- 即專業上叫斯得哥爾摩症候群 (Stockholm Syndromes) 的夢魘中。

我在台灣教學，演講、寫書、納稅，和當兵。如今在美退休，都沒拿台灣一分錢的退休金，自忖已報答了台灣養育之恩，問心無愧，因在台的十年教學，該也足足有餘了吧！



English Version

From 1950 to 1980's, after completed graduate studies and earned advance degrees, like Master and Ph. D., the majority of Taiwanese decided to stay in America. This was mostly because of the political and financial prospect in America was much better than going back to Taiwan. Another reason was because many Taiwanese students were under a government black list, and were not allowed to go back to Taiwan.

The one party government, Komintong, hired many students, offered with scholarship, to report any Taiwanese citizen who criticized the government or was suspected to have any anti-KMT idea. In order to break this ruling, some of the Taiwanese in the black list, used various channels trying to return to Taiwan. But, the result was not good. Some of them were put in prison for some time after they were caught by the authority.

With many struggle and sacrifice of Taiwanese people, the KMT government lifted the martial law in Taiwan and the removing of black list, some Taiwanese American went back to fulfill their dreams. They dedicated themselves to serve their home land.

Some of well established scholars, technical professionals and medical doctors were invited to return to Taiwan by the government and institution in Taiwan, working for the well-being of Taiwan in Science and technology fields.

From the end of 1990 and the beginning of 2000, Progress Democratic Party gained the political power in Taiwan, many Taiwanese Americans went back to join the political process and activities in order to make Taiwan to be an independent democratic country.

In 2000's, the first generation of Taiwanese Americans reached their retirement age. After retired from their professional career and fulfill their responsibilities to their children, Some returned to Taiwan to pursuit their second career in their golden age.

Nevertheless, many of them moved back to America after fulfill their dreams in Taiwan. One of the reasons is to live nearby their children whom have settled in America. For many of Taiwanese Americans, after living majority of their lives in America, America is their home.

The following are some examples of returning to Taiwan.

1. Political Reasons :

For some Taiwanese, their goal for coming to America to study was going back to Taiwan to serve the country. Unfortunately, some of them were under government black list. The dream of going back to serve the country became unreachable. This political persecution reassured the urgency of political reform. Many invested their energy on fighting for democracy in Taiwan.

Some used their after work hours, some even worked full time and became leaders of oversea Taiwanese democracy movements.

2. Invited back to Taiwan :

3. After retirement in their professional career in America:

On my ten-year span of teaching in Taiwan

In summer, 1989, I attended a national construction forum in Taiwan. Thereafter, I quitted my position at South Carolina Department of Mental Health, and returned back to my home country. There are two reasons behind my decision: one is that government is now running by Taiwanese president; and the other is my wife capable of running my family. At that time, my mission was to carry out assertive/interpersonal skills training and to promote self-confidence in Taiwanese people. In Taiwanese folk saying, I was coming back “to eradicate fear” from people’s mind. This mission was openly expressed to my students and public audiences alike.

The first year, I taught at Tainan Teachers College, and second year, I taught at Taipei Municipal Teachers College. Then I returned to United States, and only went to Taiwan on summer to teach at in-service teaching training classes. I taught both at Taipei Municipal Teachers College and Chengchi University for eight consecutive summers. So in whole ten-year span, in addition to teaching, I also spoke at various schools and institutions. The area I have been to covered full Taiwan and the outlying island such as Penghu and Matsu. Meantime, I published five books, namely, “Live to Win”, “Folks, Leave Yuan and Fate alone”, “Abnormal Psychology”, “Winning for Both of Us”, and “Healing of Mind”.

As I reflect on my ten years teaching in Taiwan, there are three outstanding images popped up in my mind: (1) Taiwanese people are friendly and polite, both students and public audiences alike. Prior to my entering to the podium, they would clean the black board and prepare the drink in advance. Right after my lecture or speech, they would escort me to the office or invited me for a chi-chat snack. Now I still have a sweet memory about a class. This class once learned that I liked a special childhood sweetie – taro ice cream, they immediately run to get it for me prior to our second session. There is another class of some 40 students. They all like to have lunch with me because they like to listen to my talks. To satisfy every body’s needs, they subdivided into five groups. Each group took turn to have lunch with me. There still even more sweet hearted treatments I got. Several girl students brought their homemade special sweets to the class to share with me. On top of all these, each class had its graduation dinner or graduation tour, and I was always invited. (2) Taiwanese people are passive and reserved both students and public audiences alike. They rarely asked questions or made comments. I found it hard to have a group discussion on a topic. (3) Taiwanese people usually do what they are supposed to do. Students showed some courage to ask me changing class routine, but I never received request to discuss a speech topic from the general public. When they invited me, it always led up to me to decide the speech topic.

As to my teaching, I claim I got 100% success rate. I do not have a big mouth, as I did actually see my students’ self-confidence greatly increased, their behaviors dramatically changed, and their spirits highly elevated. They openly complimented my teaching such as saying “I hate I just know you now” or “I never thought or felt like that before”. Some of them even privately showed love and affection to me.

Right from my first year at Tainan Teachers College, I established so-called “Winner Class”. I laid out my theory of self-image building, namely, “5-S Line of Communication”. At first, people questioned the feasibility of “Straight Line of Communication”, but surprisingly just only few years gone by, their doubts disappeared. My students felt “5-S Line of Communication” is very practical, as I used simple line drawing to explain line of communication. I am sure that my students will spread this good news, as they returned back to school teaching. They would introduce my “5-S Line of Communication” to their students. Then, I would achieve my original goal of teaching in Taiwan, i.e., “to eradicate fear” from people’s mind.

In addition to teaching and speech, I also conducted research in Taiwan. The major focus of my research is interpersonal relationship and marriage. Several of my studies got published at Journal of Educational Research and Journal of Educational Resource and Study. There is one thing I still feel regretful now. It is I did not get to do research on folk belief, because I frequently found myself at add with it. For example, I disagreed with my students on “calling back diseased” on one occasion. I could not back up my argument with research evidence. I ended up going to a temple with my students. I paid for a service to call my father back to talk to me. I did feel my father coming back then, and I hope I did crush my students’ beliefs.

Taiwanese academic world is selfish and profit-oriented. Its personnel system is closed and would only employ its own group of people. It is regretful that I was not able to hold a permanent position, to create my own world, and to conduct research in folk belief. In 2004 legislator election, I was disappointed to see voter turnout rate of 59%, and some got elected by buying votes. Whenever I saw the TV programs of "Taiwan Move" and "Taiwan Voice", I wished to go back to have a program of "Taiwan, No Fear". I still feel Taiwanese people are in a state of PTSD and Stockholm Syndromes. Throughout my life in Taiwan, I have been a teacher, speaker, writer, tax payer, and soldier. Right now, I retired in United States, and I got no retirement fund or pension from Taiwan at all. To payback our mother-land nourishment of my life, I think my ten years of teaching there should be more than enough.

Source from 林天德 Tender Lin, Ph.D., 05/2016

Photos:

Reference:

1. 台美史料中心的網站 Our Journeys:

1) #97. Care for Taiwan by Taiwanese American(台美人顧台灣): 5. Elite Project 伯樂計畫/杜新茂

2. 台美史料中心的網站 My Stories:

2) #148. 我要回去 / 蔡同榮/摘自 我要回去 ! /1990/09

3) #188. Care for Taiwan by Taiwanese American(台美人顧台灣): 4. 心園將蕪胡不歸/賴其萬/摘自 當醫生遇見 Siki 2000/03

4) #195. Care for Taiwan by Taiwanese American(台美人顧台灣): 6. 台灣人文主義的推手 林衡哲醫師/林衡哲/摘自 追夢的人生-一位台灣人文主義推手的故事

5) #196. 活出淋漓盡致的生命(人生)/林俊義/摘自 廿世紀台灣代表性人物 林衡哲主編 2007

6) #197. 落葉歸根/陳文雄/源自 陳文雄

7) #214. Care for Taiwan by Taiwanese American(台美人顧台灣): 13, 回去效力故鄉/林俊義/摘自 活出淋漓盡致的生命

8) #234. Care for Taiwan by Taiwanese American (台美人顧台灣) : 17, 我是回臺灣買靈魂的 ! /黃勝雄/摘自 晚風習習木長青

9) #240. Care for Taiwan by Taiwanese American (台美人顧台灣) : 21, 李遠哲旋風/林俊義/摘自 活出淋漓盡致的生命

10)#244. 林俊義教授一生的故事與思考/賴其萬/源自 賴其萬

11)#248. 台美人的榮耀 (Pride of Taiwanese American) : 10, 親炙典範~談我所接觸到的李遠哲院長/蔣理容/摘自 民報 Taiwan People News

- 12)#279. Care for Taiwan by Taiwanese American (台美人顧台灣) : 26,白宮經貿顧問徐福棟 身體「漸凍」
愛台灣心永熾熱 /摘自 民報 Taiwan People News
- 13)#320. 台美人的榮耀 (Pride of Taiwanese American) : 伍焜玉醫師 / 林秀美 /摘自 臺大校友雙月刊 第
52 期雙月刊 七月 1st, 2007
- 14)#321. 台美人的榮耀 (Pride of Taiwanese American) : 賴明詔校長 / 林秀美 /摘自 臺大校友雙月刊 第
69 期雙月刊 五月 1st, 2010
- 15)#329. 為台灣無怨無悔的張丁蘭 / 毛清芬 /源自 毛清芬
- 16)#334. 當醫師是報社發行人時 / NATMA /摘自 北美洲台灣人醫師協會總會 2001 年年刊
- 17)#338. 鮭魚回歸-台灣在呼喚我 / 楊熾勳 /摘自 北美洲台灣人醫師協會 2012 年刊
- 18)#345. 回台服務:梁信惠的故事，在人生的秋天裡大放異彩 / 陳曼玲 /源自 梁信惠
- 19)#360. 第一個黑名單闖關的故事 / 許瑞峯 /摘自 許瑞峯的獻身與戰鬥-台灣國的大地工程師 1991
- 20)#438. 灣十年教學有感 / 林天德

3. 台美史料中心的網站 Projects / Return to Taiwan

4. 台美史料中心的網站 Photo Albums:

- 21)#97. In memory of Mrs. Tina Chang 張丁蘭女士生命的禮讚

5. 台美史料中心的網站 Publications:

- 22)#170. 我要回去/蔡同榮/1990/09
- 23)#501. 活出淋漓盡致的生命 林俊義回憶錄/林俊義/2014/10
- 24)#587. 旅美醫師 鮭魚返鄉/鄭瑞雄/2015/03
- 25)#865. 重披白袍 / 王國照 /2010/01
- 26)#866. 輕舟已過萬重山：四分之三世紀的生命及思想 / 李明亮 /2013/09/
- 27)#900. 許瑞峯的獻身與戰鬥-台灣國的大地工程師 / 許瑞峯 /1991
- 28)#1058. 回台灣買靈魂：門諾醫院·黃勝雄醫師回憶錄 /黃勝雄/10/2016